

circular migration (migración circular)

Término	circular migration
Idioma	Inglés (Estados Unidos) (214)
Área Especialidad	Ciencias Sociales (405)
Disciplina	Relaciones Internacionales (523)
Temática	Fenómenos migratorios
Definición del término	The temporary, recurrent movement of people between two or more countries mainly for purposes of work or study.
Fuente / Autor (del término)	United Nations, Economic Commission for Europe. (2016). Defining and Measuring Circular Migration. https://bit.ly/3edrkj1
Contexto del término	“Circular migrants, also called sojourner migrants tend to be young males with little schooling who work in agriculture, particularly the seasonal workers. Their short-term employment is associated with very low earnings, and more than one half of their families have incomes below the poverty line.”
Fuente / Autor (del contexto)	U.S. Commission on Immigration Reform & Mexican Ministry of Foreign Affairs. (1997). Binational Study on Migration between Mexico and the United States. https://bit.ly/30fistV
Equivalente en español	migración circular
Categoría gramatical	Nominal (221)
Variante de traducción	migrante temporal

Información geográfica de la variante en español	México (Mex.) (192)
Definición del término en español	Tipo de migración en la que las personas se desplazan a otro lugar de manera temporal, repetitiva o cíclica, sin la intención de una residencia permanente o de largo plazo.
Fuente / Autor (del término en español)	Leiva, S. & Ross, C. (2016, noviembre). Migración circular y trabajo de cuidado: Fragmentación de trayectorias laborales de migrantes bolivianas en Taparacá. <i>Psicoperspectivas</i> 15 (3). https://bit.ly/3c7XX8g
Contexto del término en español	“La migración circular es una migración gestionada que extrae del migrante su capacidad productiva. No es beneficiario de políticas sociales, se desestima su residencia, la ciudadanía, el asilo político o la reunificación familiar. La condicionalidad del retorno es la identidad principal de esta migración”.
Fuente / Autor (del contexto en español)	Lázaro, R. (2018, 10 de enero). La frontera como lugar geográfico, epistémico, social y cultural. <i>Iberoamérica social</i> , 5(9). https://bit.ly/3hLTz0l
Imagen	
Fuente / Autor imagen	Externa
URL de la fuente (imagen)	Gay, E. & AP. (2020, 4 de mayo). Migrantes [fotografía]. <i>Sinembargo.mx</i> . https://bit.ly/3udZAsi

Comentarios

En el caso de México, la migración circular está asociada con trabajadores/as temporales que cada año viajan a EU y que forman parte del programa Trabajadores Huéspedes, que expide visados para empleo agrícola (H-2A) y para empleos no agrícolas (H-2B). Generalmente son trabajos rechazados por la población local.

Los visados están gestionados para que la fuerza de trabajo dependa de un solo empleador, no pueda cambiar de trabajo u optar por la residencia. El visado despoja al trabajador de toda posibilidad de apelar la ley.
